

# 本月新闻

新居滨市

第 257 期

2017 年 1 月  
由新居滨 SGG 出版

HAPPY NEW  
YEAR!!

## 给新居滨的一封信

欧文 黎牙实比

亲爱的新居滨：

我不知道该从何说起...我觉得我应该先说一声谢谢。谢谢你成为让我生活了近 9 年的第二故乡。

我和你之间有一个艰难的开始，特别是刚开始的头两个月。那时的我，只明白也只会说一点点日语，我很难和别人交流，虽然在这之前，我曾在另外一个县生活了将近一年时间，但我生活的那个城市比你小，所以我感觉失落，而程度可能比之前更甚。

我准备离开，去其他地方找工作。但我的一个好友鼓励我留下来，他说会帮助我克服困难，学着在这里快乐生活。而事实是，我们做到了，我试着去了解你，尽我们所能，吃遍所有的餐馆，发现每个有趣的地方，我们甚至去玩了一次赌博弹珠机。慢慢的，我开始喜欢你了。

几个月过去了，我再也没有离开的念头。我想你希望我有更充实的生活。你不想让我仅仅只是为了生活而活，你想让我坚强成长。你为我打开让人惊喜的大门，让我能在这里做我想做的事情。比如，我最喜欢的唱歌。也许你会听到我在到处唱歌，比如在浴室等地方...是的，我想我还真是有些很奇怪。☺ 在一个朋友听到我的歌声后，当然，也许她喜欢她所听到的，她把我介绍给了她的一个钢琴家朋友，接着还介绍给我一个萨克斯演奏家，通过她，我认识了其他好多玩音乐的朋友。

每天，我都为自己能留下来心存感激。感谢你让我生活的如此开心幸福；感谢你让我交到了这么多好朋友；感谢你让我每天遇到的那些愿意热心帮助我的人；感谢那些尽管我的日语有限，但还是热心跟我交流的男女老少；感谢给我机会让我能和优秀的爵士乐队一起在赤铜博物馆演出，是你们给了我梦想的翅膀...

和平 & 爱

欧文

欧文来自菲律宾，为了体验海外生活和英语教学，她来到了日本。除了唱歌以外，她还喜欢厨艺、美食、和朋友们聚会等。



## 第 27 届 国际联谊聚会

日期: 2017 年 2 月 12 日 (周日)

时间: 下午 1 点至 3 点半

地点: 新居滨市 妇女广场

(ウイメンズ プラザ)

4-4-19 庄内町, 新居滨市

Tel: 0897-37-170

入场费用: 500 日元/人

6 岁及以下儿童免费。

在这里，您可以试穿各国传统民族服装。

学习有趣的舞蹈。

在汉字角留下毛笔字纪念。

还可以品尝来自世界各地的美味点心等。

主办方现在正对外招募聚会准备志愿者，主要负责聚会的各种准备工作，制作点心，布置会场等。

如果您感兴趣的话，请联系：

新居滨市政府 地区社会课

周一至周五 下午 中文可

电话: 0897-65-1218

主办方: SGG 新居滨 国际联谊聚会组织 & 新居滨市政府

## 电影信息

### TOHO 电影院 新居滨 (AEON 购物中心)

11 月 23 日 ~	神奇的动物在哪里	2D 英语 / 2D 译制
12 月 16 日 ~	侠盗一号：星球大战外传	2D 英语 2D, 3D 译制
12 月 23 日 ~	生化危机：终章	2D 英语, 2D 译制 3D 译制
12 月 23 日 ~	彼得的龙	2D 译制
1 月 21 日 ~	沉寂	2D 英语
1 月 27 日 ~	奇异博士	未定

#### 信息服务

网站: <http://niihama-aeonmall.com>

电话(24 小时): 050-6868-5019 (日语)

电影播放时间有可能变动, 请在观影前事先确认。

### 新居滨市的美味佳肴

#### Jacque (ジャック) 的面包房

(摘自爱媛新闻 2016 年 9 月 6 日刊)

位于新居滨市大岛的 Jacque 的面包房, 现在越来越有人气, 甚至在大岛之外, 都经常被邀请在各种活动中设置销售摊位。Jacque Maguin (52 岁) 是来自瑞士的一名宝石工匠, 于 2010 年和他的妻子一起从神奈川县搬到了大岛。最开始, 他只是想烤制一些供自己食用的家乡面包, 可随着面包的人气高涨, Jacque 萌生了开店的想法。从那之后, 他的面包房的好口碑迅速在岛内外传开。

他烤制的面包种类有 5-6 种, 取决于烘焙当时的气候等。当 Jacque 想品尝新口味时, 一种新的面包就会上市。而他也会在自己修建的炉窑里反复试验。

Cuchaul, 是一种传统瑞士面包, 因其淡甜、藏红花的香味和蓬松的口感备受欢迎。Jacque 笑道: “我非常高兴人们能喜欢我的美味面包。”

## 1月活动

### ☆1/1: 元旦

很多日本人都会在这一天去拜访神社，祈祷接下来这一年的幸福健康和顺利。商场也会在这一天出售价值满满的“福袋”。

### ☆1/2・1/3 赤铜博物馆（あかがねミュージアム）

○ 新年试笔（書初め）

11:00a.m.～3:00p.m. 入场免费

○ 先到达的 100 位，品尝到了免费提供的新年赤酒。上午 10 点开始。

### ☆1/9 (周一): 成人礼 11:00～ 文化中心

当天有很多穿着漂亮和服的年轻人。

### ☆1/9 (周一): 大岛火祭日 上午 6 点

当天凌晨 5 点半在黑岛港会有专门的轮渡通往大岛。

### ☆1/15 (周日): 新居滨风筝节 下午 1 点开始～ 海滨公园

首先你的风筝必须是纯手工制作，且风筝线不能超过 150 米。不能使用金属，风筝的颜色、大小、样式不限。您可以在当天申请参赛，入场免费。

### ☆1/15 (周日): 海滨特产会 10:00a.m.～4:00p.m.

登道街～新居滨铜梦馆～昭和通

您不仅可以在当天看到金枪鱼解体秀，还可以买到本地供应的便宜新鲜蔬菜，肉类，鱼类等。当天还会有 8 家分别来自松山、今治、西条以及新居滨的蛋糕坊制作的美味面包点心出售。

☆～2/28. 别子铜山矿藏公园的夜晚彩灯装饰将会持续到 2 月 28 日。

### ☆2/11 (周日): 新居滨市马拉松 9:00a.m.～国领川河岸

请在 2 月 1 号之前申请。 TEL: 0897-37-0436

E:mail: [sportsbunka@city.niihama.ehime.jp](mailto:sportsbunka@city.niihama.ehime.jp)



SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: [yukiko-m@shikoku.ne.jp](mailto:yukiko-m@shikoku.ne.jp)

[kasi4386@plum.ocn.ne.jp](mailto:kasi4386@plum.ocn.ne.jp)

[sheep@abeam.ocn.ne.jp](mailto:sheep@abeam.ocn.ne.jp)

\*本月编辑 M.Hada & H.Yamamoto

## 如何回收废旧布类和衣物类

(摘自新居滨时政新闻 2016 年 10 月刊)

回收废旧布类和衣物旨在减少垃圾排放量，促进回收再利用。大部分家用布类和衣物等都可以被回收。虽然在 2016 年 9 月 30 日之前，它们都被作为可燃垃圾被焚烧，但从现在开始，它们可以被回收，并利用于本国内的旧衣物贩卖和出口等。（因为回收后的废旧衣物等会出口到东南亚等热带国家，所以冬季废旧衣物等不在回收范围内。）

关于废旧布类和衣物的具体回收时间，被定于垃圾回收日历上每月一次的写着“**不燃**”的日子。

### 丢弃时的注意点

- 为防止受损，请将要丢弃的布类及衣物放入容量 45 升及以下的透明和半透明塑料袋中。
- 请不要在雨天丢弃，如果被淋湿的话，它们将不能作为商品出售。
- 丢弃的衣物类必须是经过清洗的，干净的。

### 可丢弃的布类

- 衣物类（除了帽子、头套、袜子、手套以及其他用于头部、手、脚部保暖用品等。）
- 旧布（手帕、毛巾、床单）
  - ☆ 请不要把纽扣和拉链等去掉，保持原状丢弃。

### 不能回收类

- 破损的衣物
- 满是泥浆、油渍的衣物
- 冬季衣物(拉链夹克、外套、毛巾、围巾)
- 和服、和服用腰带、丧服等
- 学校或者工作制服、工作服等
- 抹布、拖鞋、雨衣、坐垫等
- 窗帘、布偶玩具、皮制品（包类）
  - ☆ 以上垃圾可作为可燃垃圾回收。
  - ☆ 被褥和毯子都是大型垃圾，请按照大型垃圾的对其方法丢弃。

网上在线阅读地址（中英文）：

\*\*本月新闻

垃圾分类方法

\*新居滨市生活指南

<http://www.city.niihama.lg.jp/english/>

Clair:\* Multilingual Living Information

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/index.html>

# 日语学习点

## “来”のつく言葉 No.2

(デパートの初売りで) (在百货店的新年促销上)

A: ご来店ありがとうございます。Goraiten arigatō gozaimasu.  
(非常感谢您的光临。)

B: あの一、“福袋”はどこにありますか。  
Anō, “fukubukuro” wa doko ni arimasu ka.  
(请问一下, 福袋在哪里呢?)

A: あちらのコーナーで ございます。Achira no kōnā de gozaimasu.  
(在那边的角落处。)

B: うわー! すごい行列!。Uwā! Sugoi gyōretsu!  
(哇! 队伍排得好长啊。)

A: もしもし、今、お電話 大丈夫ですか。  
Moshimoshi, ima, odenwa daijōbu desu ka.  
(喂, 您现在方便接听电话吧?)

B: あー、すみません。来客中なので・・・  
Aā, sumimasen. Raikyakuchū nanode…  
(啊, 对不起。现在正在接待客人…)

A: 日本語が お上手ですね。Nihongo ga ojōzu desu ne.  
(你的日语说得真好呢。)

B: ありがとうございます。Arigatō gozaimasu.  
(谢谢。)

A: 来日されて、どの くらいですか。  
Rainichi sarete, dono kurai desu ka.  
(你来日本多久了呢?)

B: 今月で、ちょうど 3年になります。  
Kongetsu de, chōdo sannen ni narimasu.  
(这个月刚好 3 年。)

A: 難しい 漢字も 読めるんですね。  
Muzukashi kanji mo yomerun desu ne.  
(很难的汉字你应该也会念吧?)

B: 入社 以来、毎日 日本語で 日記を 書いているので。  
Nyūsha irai, mainichi nihongo de nikki o kaiteiru node.  
(自从我进公司以来, 每天都用日语记日记。)

A: なるほど。“継続は 力なり” ですね。  
Naruhodo. “Keizoku wa chikara nari” desu ne.  
(原来如此, 坚持就是胜利啊。)

<由新居浜市日语协会提供>

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

联系电话: 0897-34-3025 (Manami Miki).

邮箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp